

Istruzioni per l'uso

d-mute d-mute small

collare elettronico
antiabbaio



D**G**TM
T R A C E

Declaration of Conformity

We:

VNT electronics s.r.o.
Smetanovo namesti 104
570 01, Litomysl
ICO: 64793826

declare under own responsibility that the product:

No-bark collar

Dogtrace d-mute, d-mute small

is in compliance with essential requirements and other relevant provisions of
Directive 1999/5/EC from 9. 3. 1999

meets requirements of General Licence of The Czech Telecommunication Office
according to general licence no. VO-R/10/05.2014-3, and corresponds to the following standards:

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-3 V1.6.1

ETSI EN 300 220-2 V.2.4.1

ETSI EN 60950-1:2006



The product is safe on condition of commonly used in conformity with instruction
manual. The Declaration of Conformity is based on following date:

Measuring report no.: 3606/05 issued by certificated laboratory no. 1104. 3 ITC Uherske Hradiste

This Declaration of Conformity is created in exclusive responsibility of producer.

In Litomysl 28.8.2014

Ing. Jan Horak
executive director
Tel.: +420 731 441 541
info@dogtrace.com
www.dogtrace.com

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Horak', is written over the printed name and contact information.

Con la presente **VNT electronics s.r.o.** dichiara che questo **Dogtrace d-mute, d-mute small** È conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Indice

Introduzione	4
Contenuto della scatola	4
Accessori opzionali	4
Descrizione del prodotto	5
Inserimento/sostituzione della batteria nel dispositivo (collare)	5
Principio di funzionamento	6
Impostazione (primo utilizzo)	7
Principi per un corretto funzionamento	10
Garanzia	12
Dati tecnici	13
Condizioni di garanzia	14
Lista di garanzia	16

Introduzione

Alcuni cani in svariate occasioni infastidiscono il vicinato con il loro abbaiare continuo o l'ululare dando così origine a diverbi fra vicini e a volte sono causa di lamentele.

Il dispositivo **Dogtrace** d-mute, sotto forma di collare, aiuta il cane ad imparare a non abbaiare evitando così spiacevoli situazioni. Diventa anche un eccellente accessorio per un efficiente addestramento dei cani.

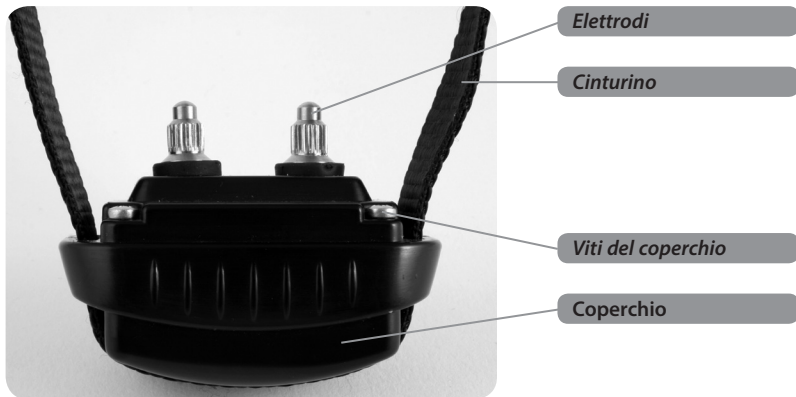
Contenuto della scatola

- Collare
- Elettrodi (10, 17 mm)
- Batteria al litio CR2 3V
- Lampada di prova al neon
- Istruzioni per l'uso
- Magnete con filo da collo
- Garanzia (è parte delle istruzioni)

Accessori opzionali

- Campione finito di collare
- Cinturino
- Elettrodi di ricambio (10, 17 mm)
- Viti di ricambio
- Guarnizioni di ricambio
- Batteria di ricambio

Descrizione del prodotto



Inserimento/sostituzione della batteria nel dispositivo (collare)

Con un cacciavite a croce svitate le viti del coperchio del dispositivo. Inserite la batteria (litio CR2 3V). Fate attenzione alla corretta polarità indicata nella parte piatta di collegamento. Sentirete un segnale acustico che indica il giusto inserimento della batteria. Se non sentite il segnale acustico, togliete subito la batteria.

Se non sentite il segnale acustico, togliete subito la batteria. Controllate la polarità e ripetete l'operazione. Se l'apparecchio non reagisce nemmeno dopo ripetuti inserimenti della batteria, questa potrebbe essere scarica oppure il dispositivo è danneggiato e richiede un intervento specialistico da parte dell'assistenza. Prima di fissare nuovamente il coperchio controllate che la guarnizione sia correttamente collocata nell'alloggiamento. Avvitare con forza adeguata. Se non utilizzate il collare per un certo periodo, togliete la batteria dal dispositivo.

Principio di funzionamento

Si attiva automaticamente in caso il cane abbaia, eventualmente ululi o ringhi. La sensibilità della reazione alla vibrazione e il regime di correzione si impostano in modo semplice. Per correzione si intende il segnale acustico o la scarica correttiva, event. la loro combinazione. Il collare si usa molto facilmente, è compatto e resistente, anche all'acqua, ed è quindi adatto ad ogni situazione. Grazie al suo disegno ergodinamico ed alla leggerezza è possibile usarlo anche per razze di cani di piccola taglia. Nel regime di funzionamento attende la manifestazione sonora del cane. Al primo abbaio emette un segnale acustico oppure un segnale acustico con scarica correttiva, la cui intensità dipende dal regime scelto. Se il cane continua ad abbaiare, l'apparecchio emette nuovamente un segnale acustico o un segnale acustico con scarica correttiva. Il segnale acustico, o quello con scarica correttiva, è emesso dal collare al massimo 4 volte, dopodiché questo processo si arresta automaticamente. Dopo 20 secondi il sistema va nuovamente in regime di funzionamento, quindi un ulteriore abbaio sarà accompagnato da segnale acustico e da segnale acustico con scarica correttiva (in base al regime impostato – vedi tabella a pag. 8).

Impostazione (primo utilizzo)



Ricettore

Magnete

Impostazione del regime delle funzioni

L'impostazione dei regimi di funzione avviene tenendo il magnete sul ricevitore da un lato della scatola – vedi foto – ed è indicato dal numero dei bip (1–6).

Il collare non funziona in base al principio sonoro ma reagisce alla vibrazione delle corde vocali. Questo significa che il collare non può in nessun caso essere azionato da un altro cane che abbaia accanto al cane con il collare. Per questo motivo il cane deve avere il collare sulle corde vocali, in modo che il ricevitore possa valutare correttamente il suo abbaia. Il collare allo stesso tempo deve essere sufficientemente stretto, in modo che non si muova sul collo del cane ma allo stesso tempo non deve strozzarlo (nel metterlo consigliamo di muovere il collare alcune volte a destra e a sinistra, in modo che gli elettrodi si insinuino fra i peli fino alla pelle).

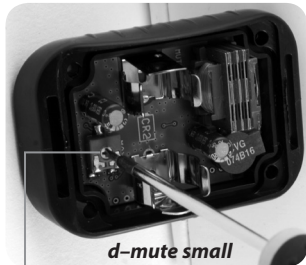
Il collare è impostato dalla fabbrica nel regime „1“ – correzione solo tramite segnale.

Consigliamo di iniziare l'addestramento con il collare impostato in questo regime – solo segnale acustico di avvertimento senza scarica correttiva. In questo modo il cane può capire il collegamento fra la funzione dell'apparecchio e il suo abbaiare. Sebbene all'inizio i segnali acustici possano non bastare al fine che il cane cessi di abbaiare, nonostante ciò possono aiutare il cane a capire cosa seguirà. Per un migliore funzionamento dell'apparecchio avete la possibilità di regolare delicatamente la sensibilità ad ogni livello di regime. Con l'aiuto di un trimmer per una regolazione delicata potete abbassare o alzare la sensibilità del collare. Il collare è impostato dalla fabbrica su un valore medio. Girando a sinistra (in senso antiorario) la sensibilità si abbassa e a destra si alza. Se siete soddisfatti per la reazione avuta al collare dal vostro cane, potete impostarlo nel regime con scarica correttiva secondo la seguente tabella:

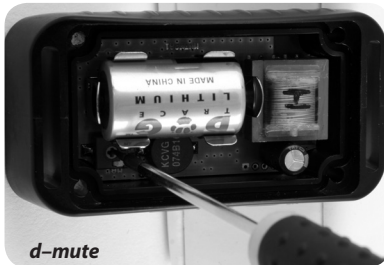
Tabella di modalità di correzione

<i>Mode</i>	<i>Bip indicativi secondo il regime</i>	<i>Regime di sensibilità del collare</i>
1	1	solo correzione acustica
2	2	suono + livello basso di scarica correttiva
3	3	suono + livello medio di scarica correttiva
4	4	suono + livello alto di scarica correttiva
5	5	suono + scarica correttiva con 5 livelli crescenti
6	6	test di funzione

Regolazione della sensibilità del collare



d-mute small



d-mute

*Trimmer per una
regolazione delicata*

Potete controllare in un momento se il vostro collare funziona correttamente:

Collegate ad entrambi gli elettrodi i capi della lampada test (allentate gli elettrodi, collocate sotto di essi i capi della lampada e stringete). Scegliete il regime n. 6 (test di funzione), cui seguirà un segnale acustico + scarica elettrica (la lampada test si illumina) e il software successivamente si accenderà in regime 1 (correzione solo acustica).

Principi per un corretto funzionamento

- Stringete gli elettrodi solo con le mani!
- Tenete il collare lontano dalla portata dei bambini.
- Evitate che l'acqua entri nel collare, se è aperto.
- Se non utilizzate il collare per oltre due mesi, estraete la batteria.
- Mantenete il collare pulito e sistemate la guarnizione ogni qualvolta sostituite la batteria e stringete bene le viti.
- Il dispositivo elettronico Dogtrace d-mute è resistente all'acqua solo se la guarnizione è in buone condizioni ed è trattata con vaselina al silicone.
- Per conservare l'impermeabilità del collare vi consigliamo di sostituire 1 volta all'anno la guarnizione gommata sotto il coperchio e di trattarla nuovamente con vaselina al silicone.
- Non lasciate la vecchia batteria nel collare, può rovinare il dispositivo.
- Prima di mettere il collare controllate se gli elettrodi sono stretti.
- Se avete un cane con il pelo corto e sul collare sono montati elettrodi lunghi, svitateli e montate quelli corti, vedi „Accessori opzionali“.
- Il ripetuto sfregamento degli elettrodi contro la pelle dell'animale può provocare delle irritazioni. In quel caso togliete il collare e non utilizzatelo.
- Non lasciate il collare al cane per più di 12 ore al giorno.
- Il cinturino del collare deve essere fissato in modo tale che gli elettrodi siano in contatto con la pelle dell'animale.
- Se il cinturino è poco stretto, il collare molto probabilmente si muoverà e il ripetuto sfregamento potrà irritare la pelle del cane. In più in questo caso non è garantito il perfetto contatto con la superficie cutanea e così il regolare funzionamento del collare. Non lasciate il collare al cane sempre nello stesso posto perché potrebbe causare

irritazioni.

- Se è necessario che il cane abbia il collare per un periodo più lungo, cambiate i punti sul collo del cane.
- Per pulire il dispositivo non utilizzate mai prodotti aggressivi come solventi, benzina o detersivi vari. Utilizzate uno straccio morbido umido, eventualmente prodotti detergenti neutrali.

Eliminazione dei problemi

Prima di dichiarare difettoso il dispositivo:

- studiate bene le presenti istruzioni e controllate che il problema non sia causato da batteria scarica o da un non corretto utilizzo.
- accertatevi di avere il collare impostato alla massima sensibilità, cioè il trimmer per una regolazione delicata è girato completamente a destra.
- controllate che la batteria sia al posto giusto ed inserita con la polarità corretta.
- se il problema persiste, provate ad inizializzare il sistema estraendo la batteria dalla scanalatura del ricevitore, poi con un oggetto di metallo (per es. un cacciavite, delle forbici e sim.) cortocircuitate entrambi i contatti (i sostegni della batteria) circa per 2 secondi. Inserite una nuova batteria. Il dispositivo emetterà un bip di conferma dell'inserimento della batteria con la polarità corretta.
- se il problema persiste, contattate il vostro rivenditore.

Garanzia

La ditta VNT electronics s.r.o. rilascia sul prodotto e su eventuali difetti di fabbricazione una garanzia di due anni dall'acquisto. La garanzia è valida solo dietro presentazione della garanzia firmata da un rivenditore ufficiale autorizzato e del documento di pagamento.

La garanzia non copre le seguenti parti:

- batterie
- parti sottoposte al deperimento naturale (per es. il cinturino del collare, gli elettrodi)
- i rischi diretti o indiretti durante il trasporto del prodotto al rivenditore
- guasti meccanici del prodotto dovuti a incuranza dell'utente oppure ad incidente (per es. rotture, masticamenti, urti, e sim.) e interventi di persone non autorizzate.

Dati tecnici

d-mute

- Misure (p × a × l): **77 × 38 × 37 mm**
- Peso: **67 g**
- Alimentazione: **batteria al litio CR2 3V**
- Durata della batteria: **6 mesi in regime di acceso**
- Perimetro regolabile del collo: **17-75 cm**
- Temperature di lavoro: **-10 °C fi no a +50 °C**
- Numero dei regimi di funzione: **6**
- Resistente all'acqua

d-mute small

- Misure (p × a × l): **61 × 40 × 34 mm**
- Peso: **50 g**
- Alimentazione: **batteria al litio CR2 3V**
- Durata della batteria: **6 mesi in regime di acceso**
- Perimetro regolabile del collo: **17-50 cm**
- Temperatura di lavoro: **-10 °C fi no a +50 °C**
- Numero dei regimi di funzione: **6**
- Impermeabile

Condizioni di garanzia

1. Il periodo di garanzia inizia dalla data della vendita dal rivenditore ufficiale e autorizzato al consumatore. Il reclamo potrà essere applicato soltanto in base alla presentazione della lista di garanzia confermata dal rivenditore autorizzato. Elenco attuale dei rivenditori autorizzati dei prodotti Dogtrace è disponibile su www.dogtrace.com oppure nella nostra sede o presso i nostri rappresentanti commerciali.
2. la garanzia non copre i difetti di prodotti, cui sono stati causati da:
 - a) montaggio eseguito nel modo dilettante o nel caso del mancato rispetto delle istruzioni del manuale del produttore
 - b) uso inadeguato del prodotto
 - c) magazzinaggio o trattamento improprio del prodotto
 - d) manomissione o riparazione non autorizzata ed eseguita senza autorizzazione del produttore
 - e) in merito alle calamità ed altri eventi imprevedibili
 - f) modifica della merce dal consumatore, qualora tale modifica sia causa del danno o del difetto della merce
 - g) in conseguenza al danneggiamento meccanico causato dal consumatore
 - h) altro comportamento del consumatore, cui carattere non è in conformità alle citate condizioni di garanzia e altre condizioni specificate nel manuale del prodotto.
3. Le condizioni di garanzia sono valide soltanto sul territorio della Repubblica ceca e si riferisce esclusivamente alla merce acquistata presso il rivenditore autorizzato.

4. La garanzia non potrà essere applicata qualora la merce non sia stata pagata per intero o si tratti della merce della svendita.
5. Il reclamatore deve dimostrare il difetto del prodotto reclamato e permettere al produttore la verifica della fondatezza del reclamo e valutazione della dimensione dei difetti. Il reclamatore non è autorizzato ad eseguire eventuali riparazioni da se o tramite i terzi. È obbligato a consegnare il prodotto al produttore in uno stato, cui rende possibile valutazione dei difetti. Nel caso contrario decade il diritto del reclamatore risultante dalla responsabilità del produttore ai difetti del prodotto.
6. Le condizioni di rivendicazione del consumatore, risultanti dalla responsabilità del produttore per i difetti del prodotto sono stabilite dalle impegnative prescrizioni di legge. Nel caso di un difetto del materiale il produttore sarà obbligato a sostituire gratuitamente il prodotto difettoso per un prodotto nuovo.
7. Altri diritti e impegni del produttore e del personale responsabile per i reclami sono stabiliti dalle rispettive prescrizioni di legge della Repubblica ceca.

Produttore:

VNT electronics s.r.o.
Smetanovo namesti 104
570 01 Litomysl
Repubblica Ceca
Phone: +420 733 121 890
www.dogtrace.com

Venditore:

Lista di garanzia:

Numero di matricola

Data della vendita

Timbro e firma del rivenditore:



Version 2015-8-14

